

Beda: Sakserne undertvinger de kristne boruchtuarene, slutningen af 600-tallet

Den engelske benediktinermunk, Beda (673-735), forfattede i begyndelsen af 700-tallet en historie om den angelsaksiske kirke (Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum), der blev afsluttet i 731.

5 *Beda samlede en mængde materiale dels fra arkiver samt gennem samtaler og egne oplevelser. Selvom Bedas fokus er den engelske kirkes historie, omtaler han ligeledes begivenheder uden for Britannien.*

10 *[Om den angelsaksiske missionær Suidbert beretter Beda:] Da Suidbert således var blevet biskop, drog han, ikke længe efter sin tilbagekomst fra Britannien, til boruchtuarene¹ og bragte ved sin forkyndelse mange af dem på sandhedens vej. Men snart efter blev boruchtuarene undertvunget af oldsakserne,² og de, som havde modtaget Guds ord, blev spredt rundt omkring. Biskoppen selv med mange andre tyede til Pepin,³ som på sin hustru Blithrydas forbøn gav dem ophold på en ø i Rhinen, som på deres sprog kaldes In litore.⁴ Her oprettede han et kloster, som*
15 *stadig bebos af hans efterfølgere, og hvor han efter at have ført et meget afholdende liv endte sine dage.*

20 *Beda: Historia Ecclesiastica Gentis Anglorum 5.11: Oversættelse C. M. Kragballe: Angler-Folkets Kirkehistorie af Beda den Ærværdige. Kbh. (1864) s.284f.*

¹ *Boruchtuarene*: et folkeslag bosat i det saksiske område (i Nordvesttyskland) mellem Rhinen og Weser – sandsynligvis omkring de nuværende lokaliteter Bruch og Bruchhausen.

² *Oldsakserne*: med dette sigter Beda til de folk, der var bosat i et større område i det nordvestlige Tyskland, svarende til det nutidige West-phalen, Niedersachsen og Holsten. Fra dette område udvandrede de saksere, der sammen med anglerne (fra det sydlige Jylland) bosatte sig i Britannien og dannede de angelsaksiske folkegrupper og kongedømmer. Heraf Bedas betegnelse 'oldsakserne' om de oprindelige saksere.

³ Dvs. Pepin af Herstal (ca. 635-714), der en højtstående frankisk embedsmand.

⁴ *In litore*: i dag Kaiserswerth nær Düsseldorf.